

25:1 וַיֵּשֶׁב בְּשֵׁטִים יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲלֵם הָעָם
 u·ishb ishral b·shtim u·ichl e·om
 and·he-is-dwelling Israel in·the·Shittim and·he-is-^cstarting the·people

¹ And Israel abode in Shittim, and the people began to commit whoredom with the daughters of Moab.

לְזָנוֹת מוֹאָב : בָּנוֹת - אֵל
 l·znuth muab : al - bnuth
 to·to-commit-prostitution-of to daughters-of Moab

25:2 וַיִּקְרְאוּ לָעָם לְזִבְחֵי אֱלֹהֵיהֶן וַיֹּאכַל
 u·thqran l·om l·zbchi alei·en u·iakl
 and·they^(f)-are-calling to·the·people to·sacrifices-of Elohim-of·them^(f) and·he-is-eating

² And they called the people unto the sacrifices of their gods; and the people did eat, and bowed down to their gods.

הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְאֱלֹהֵיהֶן :
 e·om u·ishthchuu l·alei·en :
 the·people and·they-are-bowing-themselves-down to·Elohim-of·them^(f)

25:3 וַיִּצְמַד בִּישְׂרָאֵל יְהוָה אָפִי - וַיַּחֲרֵם יִשְׂרָאֵל לְבַעַל-פְּעוֹר וַיִּחַר
 u·itzmd ishral l·bol-phour u·ichr - aph ieu b·ishral :
 and·he-is-being-paired Israel to·Baal-Peor and·he-is-being-hot anger-of Yahweh in·Israel

³ And Israel joined himself unto Baalpeor: and the anger of the LORD was kindled against Israel.

25:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה קַח כָּל-רָאשֵׁי הָעָם וְהוֹקֵעַ
 u·iamr ieu al - mshe qch ath - kl - rashi e·om
 and·he-is-saying Yahweh to Moses take-you ! » all-of heads-of the·people

⁴ And the LORD said unto Moses, Take all the heads of the people, and hang them up before the LORD against the sun, that the fierce anger of the LORD may be turned away from Israel.

הָרוֹן וְהוֹקֵעַ אוֹתָם לַיהוָה אֶתְּם וַיֹּשֶׁב הַשָּׁמֶשׁ
 u·euqo auth·m l·ieu ngd e·shmsch u·ishb chrun
 and·^cgibbet-you ! »·them to·Yahweh in-front-of the·sun and·he-shall-^cturn-back heat-of

אָפִי מִיִּשְׂרָאֵל יְהוָה - אָפִי
 aph - ieu m·ishral :
 anger-of Yahweh from·Israel

25:5 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל שְׁפִטֵי יִשְׂרָאֵל הַרְגוּ אִישׁ אֶת
 u·iamr mshe al - shphti ishral ergu aish anshi·u
 and·he-is-saying Moses to ones-judging-of Israel kill-you^(p) ! man mortals-of·him

⁵ And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baalpeor.

הַנִּצְמָדִים לְבַעַל-פְּעוֹר :
 e·ntzmdim l·bol-phour :
 the·ones-being-paired to·Baal-Peor

25:6 וַהֲבֵינָה אִישׁ מִבְּנֵי אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּא וַיִּקְרַב
 u·ene aish m·bni ishral ba u·iqrb al - achi·u
 and·behold ! man from·sons-of Israel coming and·he-is-^cbringing-near to brothers-of·him

⁶ And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, who [were] weeping [before] the door of the tabernacle of the congregation.

אֶת-הַמִּדְיָנִית - אֶת בְּנֵי עַדְתְּ - כָּל וְלְעֵינֵי מֹשֶׁה וְלְעֵינֵי
 ath - e·mdinith l·oini mshe u·l·oini kl - odth bni -
 » the·Midianite-woman to·eyes-of Moses and·to·eyes-of all-of congregation-of sons-of

יִשְׂרָאֵל וְהִמָּה וְהִמָּה יִשְׂרָאֵל בָּכִים פָּתַח אֶת-מוֹעֵד :
 ishral u·eme bkim phthch ael muod :
 Israel and·they ones-lamenting opening-of tent-of appointment

25:7 וַיֵּרָא פִּינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר - בֶּן-אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן וַיִּקָּם
 u·ira phinchs bn - alozr bn - aern e·ken u·iqm
 and·he-is-seeing Phinehas son-of Eleazar son-of Aaron the·priest and·he-is-arising

⁷ And when Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw [it], he rose up from among the congregation, and took a javelin in his hand;

מִתּוֹךְ הָעֵדָה וַיִּקַּח בְּיָדוֹ רֶמֶחַ :
 m·thuk e·ode u·iqch rmch b·id·u :
 from·midst-of the·congregation and·he-is-taking lance in·hand-of·him

25:8 וַיֵּבֵא אִישׁ אַחֵר - אִישׁ יִשְׂרָאֵל - אֶל-הַקֶּבֶה וַיִּדְקַר
 u·iba achr aish - ishral al - e·qbe u·idqr ath - shni·em
 and·he-is-coming after man-of Israel to the·alcove and·he-is-stabbing » two-of·them

⁸ And he went after the man of Israel into the tent, and thrust both of them through, the man of Israel, and the woman through her belly. So the plague was stayed from the children of Israel.

אֶת-אִישׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת-הָאִשָּׁה - אֶל-קִבְתָּהּ וַתִּעֲצָר
 ath aish ishral u·ath - e·ashe al - qbth·e u·thotzr e·mgphe
 » man-of Israel and·» the·woman to pelvis-of·her and·she-is-being-restrained the·stroke

מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
 m·ol bni ishral :
 from·on sons-of Israel

25:9 וַיְהִיו הַמֵּתִים בַּמִּגַּפָּה וְעֶשְׂרִים אַרְבָּעָה אֶלֶף : פ'
 u·ieiu e·mthim b·mgphe arboe u·oshrim alph : p
 and·they-were^{bc} the·ones-being-dead in·the·stroke four and·twenty thousand

⁹ And those that died in the plague were twenty and four thousand.

25:10 וַיְדַבֵּר לְאֹמֶר מֹשֶׁה - אֶל יְהוָה :
 u·idbr ieu al - mshe l·amr :
 and·he-is-^mspeaking Yahweh to Moses to·to-say-of

¹⁰ And the LORD spake unto Moses, saying,

25:11 מַעַלְמֵי אֶת־הַשֵּׁבִיב הַכֹּהֵן אֶהְרֹן - בֶּן אֶלְעָזָר - בֶּן פִּינְחָס
 phinchs bn - alozr bn - aern e·ken eshib ath - chmth·i m·ol
 Phinehas son-of Eleazar son-of Aaron the-priest he-^creversed » fury-of.me from.on

- וְלֹא בְּתוֹכָם קִנְיָתִי אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל -
 bni - ishral b·qna·u ath - qnath·i b·thuk·m u·la -
 sons-of Israel in-to-^mbe-zealous-of·him » jealousy-of·me in-midst-of·them and.not

כִּלְיִתִּי בְּקִנְיָתִי יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי אֶת :
 klithi ath - bni - ishral b·qnath·i :
 I-^mfinished » sons-of Israel in-jealousy-of·me

25:12 שְׁלוֹם : בְּרִיתִי אֶת לֹו נָתַן הִנְנִי אָמַר לָכֵן
 lkn amr enn·i nthn l·u ath - brith·i shlum :
 therefore say-you ! behold.me ! giving to·him » covenant-of·me peace

25:13 עוֹלָם כְּהֵנָּה בְּרִית אַחֲרָיו וְלִזְרֹעוֹ לֹו וְהִיְתָה
 u·eithe l·u u·l·zro·u achri·u brith kenth oulm
 and·she-becomes for·him and·for·seed-of·him after·him covenant-of priesthood-of eon

- עַל וְיִכְפֹּר לְאֵלֵי־וְיִהְיֶה קָנָא אֲשֶׁר תַּחַת
 thchth ashr qna l·alei·u u·ikphr ol -
 inasmuch-as which he-^was-zealous for·Elohim-of·him and·he-is-making-propitiatory-shelter over

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
 bni ishral :
 sons-of Israel

25:14 אֶת הַכֹּהֵן אֲשֶׁר הִכָּה יִשְׂרָאֵל אִישׁ וְשֵׁם
 u·shm aish ishral e·mke ashr eke ath -
 and·name-of man-of Israel the.one-being-^csmitten who he-was-^csmitten with

הַמִּדְיָנִית לְשִׁמְעוֹנִי אָב - בֵּית נְשִׂיא סָלוּא - בֶּן זִמְרִי
 e·mdinith l·shmoni : bith - ab nshia slua nshia :
 the-Midianite-woman Zimri son-of Salu prince-of house-of father to-^{the}-Simeonite

25:15 רֹאשׁ צוּר - בַּת כּוֹזְבִי הַמִּדְיָנִית הַאִשָּׁה וְשֵׁם
 u·shm e·ashe e·mke e·mdinith kzbi bth - tzur rash
 and·name-of the-woman the.one-being-^csmitten the-Midianite Cozbi daughter-of Zur head-of

אֲמוֹת בֵּית אָב - בְּמִדְיָן הוּא : פ
 amuth bith - ab b·mdin eua : p
 clans-of house-of father in-Midian he

25:16 לְאָמַר מוֹשֶׁה - אֵל יְהוָה וַיְדַבֵּר
 u·idbr ieue al - mshe l·amr :
 and·he-is-^mspeaking Yahweh to Moses to·to·say-of

25:17 אֹתָם : וְהִכִּיתֶם הַמִּדְיָנִים - אֶת צָרֹר
 tzrur ath - e·mdinim u·ekithm auth·m :
 distress-you ! » the-Midianites and·you^(P)-^csmite »·them

25:18 עַל לָכֵם נִכְלוּ - אֲשֶׁר בְּנִכְלֵיהֶם לָכֵם הֵם צָרְרִים כִּי
 ki tzrrim em l·km b·nkli·em ashr - nklu l·km ol -
 that ones-distressing they to·you^(P) in-plots-of·them which they-^mplotted to·you^(P) over

אֲחָתָם מִדְיָן נְשִׂיא - בַּת כּוֹזְבִי דָבָר - וְעַל פְּעוֹר - דְּבַר
 dbr - phour u·ol - dbr kzbi bth - nshia mdin achth·m
 matter-of Peor and·over matter-of Cozbi daughter-of prince-of Midian sister-of·them

פְּעוֹר - דְּבַר - עַל הַמְּגַפָּה - בְּיוֹם הַמָּכָה
 e·mke b·ium - e·mgphe ol - dbr - phour :
 the.one-being-^csmitten in-day-of the-stroke over matter-of Peor

11 Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, while he was zealous for my sake among them, that I consumed not the children of Israel in my jealousy.

12 Wherefore say, Behold, I give unto him my covenant of peace:

13 And he shall have it, and his seed after him, [even] the covenant of an everlasting priesthood; because he was zealous for his God, and made an atonement for the children of Israel.

14 Now the name of the Israelite that was slain, [even] that was slain with the Midianitish woman, [was] Zimri, the son of Salu, a prince of a chief house among the Simeonites.

15 And the name of the Midianitish woman that was slain [was] Cozbi, the daughter of Zur; he [was] head over a people, [and] of a chief house in Midian.

16 . And the LORD spake unto Moses, saying,

17 Vex the Midianites, and smite them:

18 For they vex you with their wives, wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a prince of Midian, their sister, which was slain in the day of the plague for Peor's sake.